

## Odontología solidaria a niños necesitados en Jerusalén

En Jerusalén hay un 25% de niños que viven en una situación de pobreza extrema, consecuencia de ello es que la dieta de estos niños es, desde un punto de vista nutricional, pobre y con un alto contenido de carbohidratos fermentables, especialmente bebidas muy ricas en azúcares.

Por estas circunstancias, el tratamiento dental es más que una necesidad para ellos, ya que sus problemas dentales son mayores y más severos que los niños/as con mejores situaciones socioeconómicas. En la clínica DVI (Dental Volunteers for Israel) cada año, además de tratamiento dental de forma gratuita y altruista, se proporciona educación en salud oral y prevención a miles de estos niños/as desfavorecidos y necesitados de Jerusalén, sin importar raza, cultura o religión y esto es posible gracias al gran número de dentistas voluntarios que acuden de todas las partes del mundo para ofrecer su ayuda, conocimientos y profesionalidad (Figs. 1 y 2).

Las doctoras Miriam Leiva y Judit Rabassa, mientras cursaban el máster de Odontopediatría de la Universi-



Fig. 1. Dr. Boj durante su estancia en DVI.

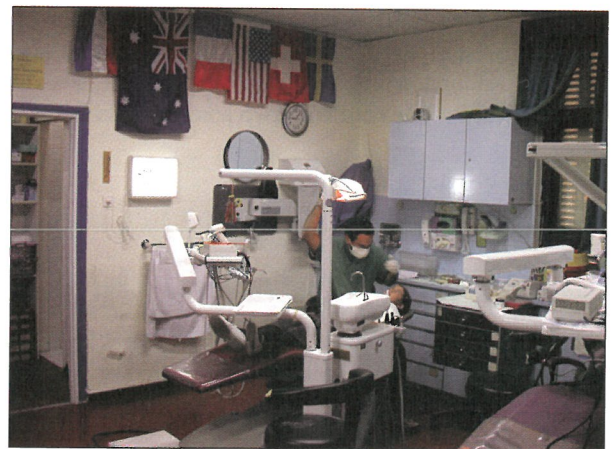


Fig. 2. Dentistas de todo el mundo acuden a hacer voluntariado a Jerusalén.

dad de Barcelona, disfrutaron de esta gran experiencia a nivel humano, cultural y formativo en DVI (Figs. 3 y 4).

La clínica DVI está dotada de los mejores avances en el campo de la odontopediatría junto a un gran equipo de profesionales y voluntarios que trabajan con gran entusiasmo prestando su ayuda en todo momento. Depósitos dentales internacionales suministran a DVI de forma altruista todo el material dental necesario para llevar a cabo los tratamientos con gran calidad. El grado de implicación para educar a estos niños y sus familiares es máximo y ejemplar. Antes de iniciar los tratamientos restauradores, es imprescindible completar el programa de higiene oral de DVI, el cual proporciona a cada niño/a un cepillo dental y, en una sala habilitada expresamente para ello, una higienista enseña y educa en la importancia de cómo cepillarse correctamente. El ambiente de trabajo es extraordinario y el trato de las auxiliares, higienistas y el Director de la clínica maravilloso, tanto con los niños como con los dentistas, para que sea una experiencia inolvidable para todos. Por todo



Fig. 3. Dra. Miriam Leiva en la clínica DVI.



Fig. 4. Dra. Judit Rabassa en la clínica DVI.

ello, para estas doctoras, fue un gran aprendizaje y práctica tratando niños a la vez que una excelente ayuda humanitaria totalmente recomendable.

La clínica proporciona a todos los voluntarios aloja-

miento gratuito entre los diversos apartamentos que tiene distribuidos por la ciudad. Como voluntario corre de tu cuenta el viaje. El horario de trabajo en la clínica es de mañanas, dispones de todas las tardes y fines de semana para hacer turismo. Es una experiencia muy enriquecedora a distintos niveles, tanto profesional como personal, y una gran oportunidad para trabajar en un entorno internacional, conocer a nuevos compañeros/as de todo el mundo, una ciudad y un país incomparables, emblemáticos por su historia y cultura.

Para todos los interesados en disfrutar de esta experiencia y conocer más detalles se puede consultar en: [www.dental-dvi.org.il](http://www.dental-dvi.org.il)

**J. R. Boj<sup>1</sup>, J. Rabassa<sup>2</sup>, M. Huerta<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Catedrático de Odontopediatría. <sup>2</sup>Ex-alumnas del Máster de Odontopediatría. Facultad de Odontología. Universidad de Barcelona

## ODONTOLOGÍA SOLIDARIA A NIÑOS NECESITADOS: ¡PRACTÍQUELA DESDE EL CORAZÓN Y AYÚDELES!

### Filantropía en Jerusalén

—En Israel hay una parte de la población infantil y juvenil con grandes necesidades de familias sin recursos, jóvenes en situación de riesgo social de todas las razas y religiones, algunos nacidos en Israel y otros de familias de nuevos inmigrantes. El Departamento de Bienestar Social de Jerusalén los refiere a DVI para que reciban atención odontológica.

—En la clínica DVI, fundada por Trudi Birger, se tratan alrededor de 100 pacientes diarios, siendo la única que ofrece tratamiento dental a niños desfavorecidos de forma gratuita y altruista. Además proporciona educación a las familias en salud oral y prevención

Para ello disponemos de:

—Seis sillones dentales dotados con tecnología avanzada.

—Un grupo internacional de dentistas voluntarios.

—Un grupo completo de auxiliares dentales e higienistas encabezados por el director general Dr. Roy Petel DMD, Ph.D, especialista en Odontopediatría, Profesor en Hadassah School of Dental Medicine.

—La clínica DVI es una institución de caridad sin ánimo de lucro. El 95% de sus ingresos proceden de donaciones tanto económicas, como en materiales, equipos y servicios

—Los materiales son donados por algunas de las compañías odontológicas internacionales más importantes del sector

### Única en su Género

Trudi Birger, sobreviviente del Holocausto y microbióloga de profesión, dedicó su vida al bienestar de los demás. En 1980 el Gobierno finalizó el diseño de los

programas odontológicos y Trudi cumplió su sueño con la fundación Voluntarios Dentales para Israel (DVI), dirigiendo la organización durante el resto de su vida. Hoy, inspirados en su labor, nos aseguramos que DVI continúe facilitando este servicio tan importante para los niños desfavorecidos y necesitados de Jerusalén. A DVI se le ha reconocido su labor habiendo recibido tres premios de los más importantes que se otorgan a las organizaciones de servicio voluntario: Premio del Alcalde de Jerusalén, Premio del Ministro de Salud y el Premio del Presidente para Voluntarios.

*¡Ayude a curar a los niños de Jerusalén. Participe con DVI y, además de agradecimiento y satisfacción personal, recibirá una sonrisa de regalo!*

*¡Únase Ahora! ¡Es su oportunidad!*

Esta es una oportunidad extraordinaria para trabajar en un entorno internacional con colegas de todo el mundo, en un moderno centro de nivel universitario, ayudando a los niños menos privilegiados y a los jóvenes de Jerusalén en riesgo social. Su compromiso es dar servicio tratando niños por lo menos durante una semana. DVI le proveerá a usted y a su familia un apartamento gratuito durante el tiempo que nos dedique. Un alojamiento cómodo y numerosas posibilidades de excursiones hacen de su voluntariado en DVI unas vacaciones de trabajo inolvidables para usted y su familia.

¡Le esperamos!

SEOP News

## Dental solidarity for needy children in Jerusalem

Some 25% of the children living in Jerusalem live in extreme poverty. As a result, the diet of these children is, from a nutritional point of view, very poor and it has a high fermentable carbohydrate content, especially of sugar-rich drinks.

Because of these circumstances, dental treatment is more than just a need, as their dental problems are greater and more severe than those of children with better socio-economic situations. At the D.V.I. clinic (Dental Volunteers for Israel) each year, in addition to the den-



Fig. 1. Dr. Boj during his stay with D.V.I.

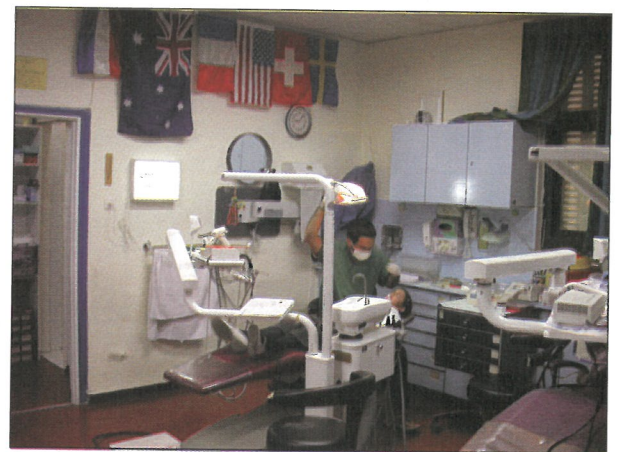


Fig. 2. Dentists from all over the world carrying out volunteer services in Jerusalem.

tal treatment that is received for free and based on altruism, oral health education and prevention is given to thousands of these underprivileged and needy children in Jerusalem, regardless of race, culture or religion and this is possible thanks to the large number of volunteer dentists who come from all over the world to offer their help, knowledge and professionalism (Fig 1-2). Drs. Miriam Leiva and Judit Rabassa were able to enjoy this wonderful humane, cultural and formative experience during their Masters degree in Pediatric Dentistry at the University of Barcelona (Fig. 3 and 4).

The D.V.I. clinic is equipped with the best technology in the field of pediatric dentistry and it has a wonderful team of professionals and volunteers who work very enthusiastically giving their help all the time. International dental companies supply D.V.I. in an altruistic fashion with all the dental material needed to carry out treatment of a very high quality. There is a maximum and exemplary degree of involvement regarding the education of these children and their family members.

Before starting any restoration treatment the children have to complete the D.V.I. oral hygiene program. Each child is given a toothbrush and a dental hygienist teaches and educates them on the importance of brushing correctly in a special room for this. The working atmosphere is extraordinary and the manner used by the auxiliary staff, hygienists and the director of the clinic is marvelous, with the children as well as with the dentists, and it is an unforgettable experience for everybody. For these doctors treating these children was a wonderful learning experience while providing excellent humanitarian help that is totally recommendable.

Before starting any restoration treatment, the children have to complete a D.V.I. oral hygiene program



Fig. 3. Dra. Miriam Leiva at the D.V.I. clinic.



Fig. 4. Dra. Judit Rabassa at the D.V.I. clinic.

which provides each child with a toothbrush in a specially prepared room for this. A dental hygienist trains and educates the children on the importance of brushing correctly. There is an extraordinary working atmosphere and the auxiliaries, hygienists and the Director of the clinic look after everyone very well and make it an unforgettable experience for both dentists and children. For us as doctors treating these children was a wonderful learning and practical experience and at the same time it was an incredible humanitarian experience that is highly recommendable.

The clinic provides all the volunteers with free accommodation in various apartments that they have around the city. The volunteers pay for their own trips out. The working hours are in just in the morning, leaving the afternoons and weekends free to explore the city and its surroundings. It is a very enriching experience at different levels, professionally as well as personally, and it is a great opportunity for working in international surroundings, meeting fellow professionals from around the world and getting to know a city and a country that are historically and culturally emblematic.

For those interested in this experience, more details are available in: [www.dental-dvi.org.il](http://www.dental-dvi.org.il)

**J. R. Boj<sup>1</sup>, J. Rabassa<sup>2</sup>, M. Huerta<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Catedrático de Odontopediatría. <sup>2</sup>Ex-alumnas del Máster de Odontopediatría. Facultad de Odontología. Universidad de Barcelona

**DENTAL SOLIDARITY FOR NEEDY CHILDREN: DO IT FROM YOUR HEART AND HELP THEM!**

**Philanthropy in Jerusalem**

—In Israel a large part of the child and juvenile population come from needy families. Many youngsters from all races and religions are socially at risk, some are born in Israel and other are from newly immigrated families. The Department of Social Welfare in Jerusalem sends them to DVI so that they can receive dental care.

—In the DVI clinic founded by Trudi Birger around 100 patients are treated a day, and it is the only clinic that offers free dental treatment to underprivileged children in an altruistic way. In addition families are educated in oral health and prevention.

For this we have:

- Six dental chairs with advanced technology.
- A group of international dental volunteers.
- A complete group of dental auxiliaries and hygienists led by the director general Dr. Roy Petel DMD, Ph.D, specialist in Pediatric Dentistry, Professor at the Hadassah School of Dental Medicine.

—The DVI clinic is a non-profit charity institution. Some 95% of their income comes from financial donations or donations in the form of materials, equipment and services.

— The materials are donated by some of the most important international dental companies in the sector.

**Only one of its kind**

Trudi Birger, a Holocaust survivor and microbiologist by profession, dedicated her life to the welfare of others. In 1980 the Government finished the design of the dental programs and Trudi achieved her dream with the foundation Dental Volunteers for Israel (DVI) directing the organization for the rest of her life. Inspired by her work, we ensure that DVI continues providing this service that is so important for the disadvantaged and needy children of Jerusalem. The work of DVI has been recognized and it has received three of the most important prizes that are given to organizations for volunteer services, the Mayor of Jerusalem Award, The Ministry of Health Award and the President's Award for Volunteerism.

*Help to treat the children of Jerusalem! Join DVI and, in addition to receiving appreciation and personal satisfaction, you will receive the present of a smile!  
Join now! It's your chance!*

This is an extraordinary opportunity for working in an international environment with colleagues from around the world, in a modern university center, helping the underprivileged children and youngsters of Jerusalem who are socially at risk. You have to commit to treating children for at least a week. DVI will give you and your family a free apartment during the time you dedicate to them. It is conformable accommodation and numerous excursions turn volunteering with DVI into an unforgettable holiday for you and your family.

We are waiting for you!